



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ὕπ' Ἀρ. 1517 τῆς 11ης ΜΑΪΟΥ 1979
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ὁ περί Προξενικῆς Συμβάσεως τοῦ 1978 μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1979 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 39 τοῦ 1979

**ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΠΡΟΞΕΝΙΚΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΤΟΥ 1978
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ.**

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως:

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί Προξενικῆς Συμβάσεως τοῦ 1978 μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1979. Συνοπτικὸς τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ ἕρμηνεια. Ἑρμηνεία.
διάφορος ἔννοια—

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν ὑπογραφείσαν ἐν Λευκωσίᾳ τὴν 27ην Ὀκτωβρίου, 1978, Προξενικὴν Σύμβασιν μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας, τὴν σύναψιν τῆς ὁποίας τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον ἐνέκρινε διὰ τῆς Ἀποφάσεώς του ὕπ' ἀρ. 15.510 καὶ ἡμερομηνίαν 30ην Δεκεμβρίου, 1976.

3. Ἡ Σύμβασις, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται εἰς τὸν ἐπισημμένον πίνακα, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται. Κύρωσις Συμβάσεως. Πίναξ.

Π Ι Ν Α Ξ

(Άρθρον 3)

ΠΡΟΞΕΝΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

μεταξύ

ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

και

ΤΗΣ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

Ἡ Κυπριακή Δημοκρατία καὶ ἡ Σοσιαλιστικὴ Δημοκρατία τῆς Ρουμανίας, ὠθούμεναι ὑπὸ τῆς ἐπιθυμίας ὅπως ἀναπτύξουν τοὺς μεταξὺ αὐτῶν δεσμοὺς φιλίας ἐπὶ τῇ θάσει τοῦ σεβασμοῦ τῶν ἀρχῶν τῆς ἔθνικῆς κυριαρχίας καὶ ἀνεξαρτησίας, τῆς μὴ ἐπεμβάσεως εἰς τὰς ἔσωτερικὰς ὑποθέσεις, τῶν ἴσων δικαιωμάτων καὶ τῆς ἀμοιβαίας ὠφελείας·

Ἐπιθυμοῦσαι νὰ ρυθμίσουν τὰς προξενικὰς τῶν σχέσεις, νὰ καθορίσουν τὰ δικαιώματα, προνόμια καὶ ἀσυλίας τῶν προξένων καὶ τοῦ προξενικοῦ προσωπικοῦ τῶν καὶ νὰ διασφαλίσουν τὴν προστασίαν τόσο τῶν ἰδίων αὐτῶν συμφερόντων ὅσον καὶ ἐκείνων τῶν ὑπηκόων τῶν·

Ἀπεφάσισαν νὰ συνάψουν Προξενικὴν Σύμβασιν καὶ πρὸς τοῦτο διώρισαν ὡς Πληρεξουσίου αὐτῶν:

Ὁ Πρόεδρος τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ἀφ' ἑνός: τὸν κ. Ἀνδρέαν Πατσαλίδην, Ἀναπληρωτὴν Ὑπουργὸν Ἐξωτερικῶν

Ὁ Πρόεδρος τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας ἀφ' ἑτέρου τὸν κ. Vasile Gliga, Ὑφυπουργὸν Ἐξωτερικῶν

Οἵτινες ἀφοῦ ἀντιῆλλαξαν τὰ πληρεξούσια αὐτῶν ἔγγραφα, εὐρεθέντα ἐν πλήρει τάξει, συνεφώνησαν ὡς ἀκολούθως:

Ἄρθρον 1

Ὅρισμοι

Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως—

- (α) ὁ ὅρος «προξενεῖον» σημαίνει πᾶν γενικὸν προξενεῖον, προξενεῖον, ὑποπροξενεῖον ἢ προξενικὸν πρακτορεῖον·
- (β) ὁ ὅρος «προξενικὴ περιφέρεια» σημαίνει τὴν περιοχὴν τὴν προοριζομένην διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων τοῦ προξενεῖου·
- (γ) ὁ ὅρος «ἀρχηγὸς προξενεῖου» σημαίνει τὸ πρόσωπον τὸ ὁποῖον διορίσθη ἵνα ἐνεργῇ ὑπὸ τοιαύτην ἰδιότητα·
- (δ) ὁ ὅρος «προξενικὸς λειτουργὸς» σημαίνει πᾶν πρόσωπον, περιλαμβανομένου τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ Προξενεῖου, ἐντεταλμένον νὰ ἀσκῇ προξενικὰ καθήκοντα·
- (ε) ὁ ὅρος «προξενικὸς ὑπάλληλος» σημαίνει πᾶν πρόσωπον ἀνήκον εἰς τὸ τεχνικὸν καὶ διοικητικὸν προσωπικὸν τοῦ προξενεῖου·
- (στ) ὁ ὅρος «μέλος τοῦ ὑπηρετικοῦ προσωπικοῦ» σημαίνει πᾶν πρόσωπον ἀνήκον εἰς τὸ οἰκιακὸν προσωπικὸν τοῦ προξενεῖου·
- (ζ) ὁ ὅρος «μέλος τοῦ προξενεῖου» σημαίνει τοὺς προξενικοὺς λειτουργοὺς, τοὺς προξενικοὺς ὑπαλλήλους καὶ τὰ μέλη τοῦ ὑπηρετικοῦ προσωπικοῦ·
- (η) ὁ ὅρος «μέλος τοῦ προξενικοῦ προσωπικοῦ» σημαίνει τοὺς προξενικοὺς λειτουργοὺς, πλὴν τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενεῖου, τοὺς προξενικοὺς ὑπαλλήλους καὶ τὰ μέλη τοῦ ὑπηρετικοῦ προσωπικοῦ·

- (θ) ὁ ὅρος «μέλος τοῦ οἰκιακοῦ προσωπικοῦ» σημαίνει τὸ πρόσωπον τὸ ὁποῖον ἀπασχολεῖται ἀποκλειστικῶς εἰς τὴν ἰδιωτικὴν ὑπηρεσίαν μέλους τινὸς τοῦ προξενείου·
- (ι) ὁ ὅρος «μέλη τῆς οἰκογενείας» σημαίνει τὴν σύζυγον (τὸν σύζυγον), τὰ ἀνήλικα τέκνα καὶ τοὺς γονεῖς μέλους τινὸς τοῦ προξενείου, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι τὰ ἐν λόγῳ πρόσωπα διαμένουν μετ' αὐτοῦ·
- (ια) ὁ ὅρος «προξενικοὶ χώροι» σημαίνει κτίρια ἢ τμήματα κτιρίων, καθὼς καὶ τὴν συνδεομένην μετ' αὐτῶν γῆν, ἀνεξαρτήτως ἰδιοκτησίας καὶ ἀποκλειστικῶς χρησιμοποιούμενα διὰ προξενικοῦ σκοποῦς·
- (ιβ) ὁ ὅρος «προξενικὰ ἀρχεῖα» περιλαμβάνει πᾶσαν τὴν ὑπηρεσιακὴν ἀλληλογραφίαν, ὑπηρεσιακὰ ἔγγραφα, βιβλία, ταινίας, μαγνητοταινίας, μητῶα τοῦ προξενείου καὶ γραφειακὸν ἐξοπλισμὸν προωρισμένον δι' ὑπηρεσιακὴν χρῆσιν ὁμοῦ μεθ' οἰουδήποτε ἐπίπλου χρησιμοποιούμενου διὰ τὴν προστασίαν καὶ φύλαξιν αὐτῶν·
- (ιγ) ὁ ὅρος «πλοῖον τοῦ ἀποστέλλοντος κράτους» σημαίνει πᾶν πλοῖον, πλὴν πολεμικοῦ τοιοῦτου, ἔχοντος τὴν ἐθνικότητα τοῦ ἀποστέλλοντος κράτους συμφώνως πρὸς τὸ δίκαιον τοῦ ἐν λόγῳ κράτους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

ΠΡΟΞΕΝΙΚΑΙ ΣΧΕΣΕΙΣ

Ἄρθρον 2

Ἐγκαθίδρυσις προξενίων

1. Ἐκαστὸν Ὑψηλὸν Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται νὰ ἐγκαθιδρύσῃ προξενεῖα ἐν τῷ ἐδάφει τοῦ ἐτέρου Ὑψηλοῦ Συμβαλλομένου Μέρους. Ἡ ἐγκαθίδρυσις προξενείου, ἐν ἐκάστῃ περιπτώσει, θὰ ὑπόκειται εἰς τὴν συγκατάθεσιν τοῦ δεχομένου Κράτους.

2. Ἡ ἔδρα τοῦ προξενείου, ἡ τάξις αὐτοῦ καὶ τὰ ὄρια τῆς προξενικῆς περιφέρειας θὰ καθορίζωνται κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ τοῦ ἀποστέλλοντος καὶ τοῦ δεχομένου κράτους.

3. Πᾶσα μεταγενεστέρα μεταβολὴ τῆς ἔδρας τοῦ προξενείου, τῆς τάξεως αὐτοῦ ἢ τῆς προξενικῆς περιφέρειας ὁμοίως θὰ πραγματοποιηθῆται μόνον κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ τοῦ ἀποστέλλοντος καὶ τοῦ δεχομένου κράτους.

Ἄρθρον 3

Προξενικὸν δίπλωμα καὶ ἐκτελεστήριον

1. Τὸ ἀποστέλλον κράτος ὀφείλει νὰ ἐξασφαλίσῃ ἐκ τῶν προτέρων μὲσω τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ τὴν συγκατάθεσιν τοῦ δεχομένου κράτους ὡς πρὸς τὸν διορισμὸν τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου.

2. Μετὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς τοιαύτης συγκαταθέσεως, τὸ ἀποστέλλον κράτος θὰ διαβιβάσῃ μὲσω τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ τὸ προξενικὸν δίπλωμα πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Ἐξωτερικῶν τοῦ δεχομένου κράτους. Τὸ δίπλωμα δέον νὰ ἀναφέρῃ τὴν ἰδιότητα, τὸ ὄνοματεπώνυμον καὶ τὸν βαθμὸν τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου, τὰ ὄρια τῆς προξενικῆς περιφέρειας καὶ τὴν ἔδραν τοῦ προξενείου.

3. Ἀπὸ τῆς χορηγήσεως τοῦ ἐκτελεστηρίου εἰς τὸν ἀρχηγὸν τοῦ προξενείου, ὁστος θὰ γίνεται δεκτὸς πρὸς ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων του.

4. Ἐν ἀναμονῇ τῆς χορηγήσεως τοῦ ἐκτελεστηρίου, τὸ δεχόμενον κράτος δύναται νὰ χορηγήσῃ εἰς τὸν ἀρχηγὸν τοῦ προξενείου προσωρινὴν ἐξουσιοδότησιν πρὸς ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων του.

5. Ἄμα ὡς ὁ ἀρχηγὸς τοῦ προξενείου γίνῃ δεκτὸς, ἔστω καὶ προσωρινῶς, πρὸς ἀσκήσιν τῶν καθηκόντων του, τὸ δεχόμενον κράτος ὀφείλει νὰ πληρο-

ήση άμέσως τας άρμοδιίας άρχάς έντός τής προξενικής περιφέρειας και να ή τά άναγκαία μέτρα τά διασφαλίζοντα εις τούτον τήν δυνατότητα άσκή- των καθηκόντων του.

Άρθρον 4

Προσωρινή διεύθυνσις

Έάν ο άρχηγός του προξενείου άδυνατη να έκτελη τά καθήκοντά του εν ή θέσις αυτού κενωθή, εις προξενικός λειτουργός άνήκων εις τό αυτό προξενιον του άποστέλλοντος κράτους εν τώ δεχομένω κράτει ή έλλοσ του διπλωματικού προσωπικού άνήκων εις τήν διπλωματικήν άπο- σήν του άποστέλλοντος κράτους εν τώ δεχομένω κράτει δύναται να τεθη προσωρινώς επί κεφαλής του προξενείου.

Τό όνοματεπώνυμον παντός προσώπου τιθεμένου προσωρινώς επί κεφα- προξενείου τινός συμφώνως προς τήν παράγραφον (1) του παρόντος θρου δέον να γνωστοποιηται έκ των προτέρων εις τό Ύπουργείον Έξω- κών του δεχομένου κράτους.

Εις τό προσωρινώς αναλαβόν τήν διεύθυνσιν πρόσωπον θα χορηγώνται ευκολύνσεις, τά προνόμια και αί άσυλίας αί όφειλόμεναι εις τόν άρχη- του προξενείου δύναμει τής παρούσης Συμβάσεως.

Άρθρον 5

Ύπηκοότης των μελών του προξενείου

Οί προξενικοί λειτουργοί δέον να είναι ύπήκοοι μόνον του άποστέλλον- κράτους, να μη κατοικούν μονίμως εν τώ δεχομένω κράτει και να μη στέλλονται εις τό έν λόγω κράτος δι' έτέρους σκοπούς.

Οί προξενικοί ύπάλληλοι και τά μέλη του ύπηρετικού προσωπικού του ξενείου δέον να είναι ύπήκοοι μόνον του άποστέλλοντος κράτους ή του μένου κράτους.

Άρθρον 6

Άριθμός μελών του προξενείου

ο άποστέλλον κράτος καθορίζει τόν άριθμόν των μελών του προξενείου λόγω προς τόν όγκον εργασίας και τούς λοιπούς παράγοντας τούς διέ- τας τήν προσήκουσαν δραστηριότητα του προξενείου.

ο δεχόμενον κράτος δύναται, εν τούτοις, να απαιτήση όπως ο άριθμός τηρηθή έντός όρίων τά όποία θεωρεί εύλογα και κανονικά λαμβανομέ- ύπ' όψιν των συνθηκών εν τή προξενική περιφέρεια και των ούσιαστικών κών των εργασιών του προξενείου.

Άρθρον 7

Γνωστοποίησις διορισμού μελών του προξενικού προσωπικού

ο όνοματεπώνυμον και ο βαθμός των προξενικών λειτουργών, πλην του ηγου του προξενείου, καθώς επίσης τό όνοματεπώνυμον και ή ύπηκοότης προξενικών ύπαλλήλων ή των μελών του ύπηρετικού προσωπικού δέον γνωστοποιηται έκ των προτέρων εις τό Ύπουργείον Έξωτερικών του μένου κράτους.

Άρθρον 8

Έγγραφα βεβαιώσεως ταυτότητος

Η άρμοδια άρχή του δεχομένου κράτους θα χορηγή άτελώς εις τόν προ- κόν λειτουργόν κατάλληλον έγγραφον έμφαίνον τήν ταυτότητα και ίδιό- του.

Αί διατάξεις τής παραγράφου (1) θα εφαρμόζονται ώσαύτως και εις προξενικούς ύπάλληλους και εις τά μέλη του ύπηρετικού προσωπικού,

νοούμενου ότι τὰ ἐνδιαφερόμενα πρόσωπα δὲν εἶναι ὑπήκοοι τοῦ δεχομένου κράτους οὔτε ὑπήκοοι τοῦ ἀποστέλλοντος κράτους διαμένοντες ἐν τῷ δεχομένῳ κράτει.

3. Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου (1) θὰ ἐφαρμόζονται ὡσαύτως καὶ εἰς τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας τῶν μελῶν τοῦ προξενείου, νοούμενου ὅτι τὰ ἐνδιαφερόμενα πρόσωπα δὲν εἶναι ὑπήκοοι τοῦ δεχομένου κράτους οὔτε ὑπήκοοι τοῦ ἀποστέλλοντος κράτους μονίμως διαμένοντες ἐν τῷ δεχομένῳ κράτει καὶ ὑπὸ τὸν ὄρον ὅτι δὲν ἀσκοῦν οἰανδήποτε ἐπικερδῆ δραστηριότητα ἐν τῷ δεχομένῳ κράτει.

Ἄρθρον 9

Ἀπαγόρευσις ὠρισμένων δραστηριοτήτων

1. Τὰ μέλη τοῦ προξενείου δὲν θὰ ἀσχολοῦνται εἰς ἐμπορικὰς δραστηριότητας ἢ εἰς οἰονδήποτε ἐπὶ κέρδει ἐπάγγελμα ἐξαιρέσει τῶν προξενικῶν τῶν καθηκόντων ἢ τῆς ἐργασίας τοῦ προξενείου.

2. Ἐν τῇ διεξαγωγῇ τῶν ἀμοιβαίων αὐτῶν σχέσεων τὰ Ὑψηλὰ Συμβαλλόμενα Μέρη δὲν θὰ χρησιμοποιοῦν τὰς ὑπηρεσίας ἐπιτίμων προξενικῶν λειτουργῶν.

Ἄρθρον 10

Τερματισμὸς καθηκόντων μέλους τοῦ προξενείου

1. Τὰ καθήκοντα μέλους τοῦ προξενείου παύουν κανονικῶς διὰ:

- (α) Γνωστοποιήσεως ἀπὸ μέρους τοῦ ἀποστέλλοντος κράτους πρὸς τὸ δεχόμενον κράτος περὶ τοῦ γεγονότος τοῦ τερματισμοῦ τῶν καθηκόντων μέλους τοῦ προξενείου
- (β) ἀνακλήσεως τοῦ ἐκτελεστηρίου
- (γ) γνωστοποιήσεως ἀπὸ μέρους τοῦ δεχομένου κράτους πρὸς τὸ ἀποστέλλον κράτος ὅτι ἀρνεῖται νὰ συνεχίσῃ νὰ ἀναγνωρίσῃ τὸ συγκεκριμένον πρόσωπον ὡς μέλος τοῦ προξενικοῦ προσωπικοῦ.

2. Τὸ δεχόμενον κράτος δύναται ἀνὰ πᾶσαν στιγμήν νὰ γνωστοποιήσῃ πρὸς τὸ ἀποστέλλον κράτος ὅτι προξενικός τις ὑπάλληλος ἢ μέλος τι τοῦ ὑπηρετικοῦ προσωπικοῦ εἶναι ἀπαράδεκτος.

Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει τὸ ἀποστέλλον κράτος θὰ ἀποφασίζῃ, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, τὴν ἀνάκλησιν τοῦ προξενικοῦ λειτουργοῦ ἢ τὸν τερματισμὸν τοῦ διορισμοῦ τοῦ προξενικοῦ ὑπαλλήλου ἢ τοῦ μέλους τοῦ ὑπηρετικοῦ προσωπικοῦ τοῦ προξενείου.

3. Ἐὰν τὸ ἀποστέλλον κράτος ἀμελήσῃ νὰ ἐκπληρώσῃ τὴν ὀποχρέωσιν ταύτην ἐντὸς εὐλόγου χρονικοῦ διαστήματος, τὸ δεχόμενον κράτος δύναται, προκειμένου περὶ τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου, νὰ ἀνακαλέσῃ τὸ ἐκτελεστήριον ἢ νὰ γνωστοποιήσῃ πρὸς τὸ ἀποστέλλον κράτος διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ τὴν ληφθεῖσαν ἀπόφασιν του περὶ ἀρνήσεως συνεχίσεως τῆς ἀναγνωρίσεως τοῦ συγκεκριμένου προσώπου ὡς μέλους τοῦ προξενικοῦ προσωπικοῦ.

4. Εἰς πᾶσαν περίπτωσιν εἰς τὴν ὁποίαν ἐφαρμόζονται αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων (2) ἢ (3) τοῦ παρόντος Ἄρθρου, τὸ δεχόμενον κράτος δὲν ὀφείλει νὰ ἐξηγήσῃ τοὺς λόγους τῆς ἀποφάσεώς του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ ΠΡΟΞΕΝΙΚΑ ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ

Ἄρθρον 11

Σκοποὶ προξενικῶν καθηκόντων

1. Ἡ ἀσκησις προξενικῶν καθηκόντων ἔχει ὡς ἀντικειμενικὸν σκοπὸν:

- (α) τὴν προάσπισιν τῶν συμφερόντων τοῦ ἀποστέλλοντος κράτους καὶ τῶν ὑπήκων αὐτοῦ ἐν τῷ δεχομένῳ κράτει